社會大學

全社會的教科書

《在自然中 1》

生態環境的第二十九天

孟東籬／著

生態環境的第二十九天

孟東籬／著

紀錄當代人物智慧

社會大學 全社會的教科書 〈在自然中1〉

生態環境的第二十九天

作者／孟東籬
執行主編／陶德三
執行編輯／林素珍・周靜佳
美術編輯／李燕玉、林意玲
封面設計／李燕玉

發 行 人／呂學海
出 版 者／財團法人社會大學文教基金會・社會大學出版社
地　　址／台北市松山區10567南京東路三段303巷8弄4號
電　　話／7182000(代表號)
劃　　撥／1233134-5社會大學雜誌社

封面印刷／沈氏藝術印刷股份有限公司
出版日期／民國78年9月13日初版
平裝定價／80元
版權所有・不准翻印
※本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本基金會調換。

生態環境的第二十九天

孟東籬／著

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook

總序

趙耀東

我已是年逾七十的老人，但我希望再做個小學生，從頭學起，因爲我深深覺得中國未來的理想前途終究在於自由開放、民主與科學。這個前途主要還是寄託在文化上面，我們將來的希望在文化；我們當今處境的危機也在文化。換句話說，我們一方面要與自己的文化相結合，另一方面也要開放眼光，進行反省與批判，以塑造現代化的文化，進而建立現代化的社會與國家。

無疑地，在一連串的文化結合與批判中，教育功能的推展是一種關鍵性的工作。其間包含正式與非正式的管道，二者兩相輔成，開啓中國文化的新契機。就前者而言，由政府統籌進行，已有既定格局，較難有革命性的突破；後者就不同了，

可以採取各種不同的方式，呈現生動而活潑的風貌。兩年來，社會大學文教基金會投注無數心血與人力，推動各項研習活動，諸如：大型講座、十二學系課程、製作有聲教材等，爲我國教育注入一劑新力量。如今又結合各界的專家與學者，積極籌畫一套「全社會的教科書」，提供社會大衆另一個進修管道，自是值得令人推敲：全社會是不是共同缺少了什麼？我們的社會是不是普遍鄰往成功，又普遍忽略了成功背後的平實？

我認爲這套教科書有兩個重要意義：

第一，這套「教科書」的各個作者，都是當今政治、社會、經濟、文化、學術等方面的佼佼者，身繫中國步入二十一世紀的鎖鑰，是最佳的學習榜樣。爲什麼在芸芸衆生中，他們會是少數受矚目的人物？又爲什麼他們能夠突破挫折、力爭上游？他們到底如何經營自己的人生，的確值得深入探討。這套「教科書」集結他們的人生智慧，不難從中了解這些傑出人士治世、爲學與奮鬥的歷程。

第二，大多數人都無可選擇的在一個既定的教育制度下接受教育，固然能夠學有所專，卻失去了更多較豐富的學習機會。我們的社會製造了各式各樣的專才，但是不是絕大多數的專才一旦進入社會，就只能在社會的洪流中投機倒把，而缺少中流砥柱的氣慨？這套「教科書」不刻意分門別類，而强調知識經驗的交換傳授，足以拓展社會大衆的視野與生活圈，使學習理工的人能夠涉及財經、藝文的範疇；學經濟的人也來關心政治、文化的問題，充份發揮科際整合的效用。

其實，社會就是一所大學，每一個人既是社會大學的學生，也是社會大學的老師，在不斷的學習與創造中精進不已。這些作者固然是各界的代表典範，然而每個人都有自己的長處與性向、都有自己的發展方向，別人成功的路未必是自己的路。因此在擷取他們人生經歷之餘，最重要的還是在開創自我適合的道路，爲自己塑造一個定型，並進一步將經驗提供給他人作爲參考，如此周流循環，才能整合全社會菁英的力量，帶動全社會的進步，眞正達到以「以全社會的經驗教育全社會」的目

的
。

出版緣起

「社會大學」文教基金會自成立以來，發揚民間興學的傳統，揭櫫終身學習的理念，每年定期舉辦大型系列講座，邀請政治、財經、學術、藝文等各界知名人士現身說法，歷數浮沈社會的經驗，提供立身處世的訣竅，以資大眾參考。

這些都是時代的見證，應該讓整個社會永久保留，因此我們更進一步，將這些珍貴的心血智慧，結晶成一套「全社會的教科書」。

而我們的心願尚不只如此。每一個人的奮鬥歷程，都足以爲他人借鏡；每一個人的靜思反省，都是治療社會病態的良方；每一個人的辛酸苦樂，也都能夠照透他人的心靈。

呂學海

以全社會的經驗教育全社會，讓每一個人成爲每一個人的老師，「全社會的教科書」不分文、史、理、工，決無刻板教條，進而打破講台上下的分界，開放給大家自由出入，或者在其中留下證言，或者從其中汲取營養。

我們深信，唯有當教科書不箝制人們如何思想，不僵硬得如同一堆鋼板，並永遠不會成爲人們夢魘的時候，教育才能發揮眞正的功用。

人是活的，書也應該是活的，願文字的活水流過每一顆躍動的心臟，更願每一顆躍動的心臟，激迸出改善社會的力量。

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook

目錄

生態環境的第二十九天 13
生態讀書札記 81
前言 83
楔子 88
大塊文章 91
核能是人人的事 94
核廢料的難題 98
反核宣言與反核行動 102
人在宇宙間的精神定位 107
小就是美 122
創世的能與用世的能 126
約拿先知的故事 133
生之勇氣

譯序

十年前，住在東海大學附近的東海別墅時，東大生物系主任林俊義借給我一本書，Lester Brown 的 The 29th Day，希望我譯。常時我正參與遠景出版社諾貝爾獎文學全集的翻譯工作，分不出時間，就把書交給一位東大外文系剛畢業的朋友，他說他要翻。其後他去了美國，我也搬到了花蓮，書沒有譯出，很對不起林教授。

一九八五年十一月，跟心岱一同到中研院，蕭新煌教授又借給我好幾本書，其中之一就是這「第二十九天」；由於是一九七八年版，資料已有些過時，因此又請友人郭修凡從美國買一本寄來，但資料並未更新。

我把這本書的理論部份抽譯出來，約三萬字，寄給瘂弦，承他分次以大版面刊出；謹在這裡對林教授、蕭教授、郭修凡和瘂弦一併致謝。

布朗的這本書涵蓋了世界性的生態重大問題，筆者的選譯本則把該書中有關政治、經濟、大衆傳播、人口、教育、軍事和生態各方面的關鍵性、啓發性理論呈現出來，是一份可以鄭重推介的生態問題導論。

生態環境的第二十九天

一、前言——快速繁衍的荷花池

「一個池塘，如果其中有一片荷葉，這荷葉如果成指數增加，第二天兩片，第三天四片，第四天八片，第五天十六片……，到第二十九天的時候，如果荷葉佔滿了全池塘的一半，佔滿整個池塘，是在第幾天？」

「答：在第三十天。」

這是法國小學爲了教學生明瞭指數增加的意義時舉的例子。

這個例子，如果只拿到課本上是沒有什麼關係，但拿到實際的生活中，便變

得可怕而怵目驚心。生態學家把它引爲人類人口、垃圾與物欲的無限膨脹對地球所造成的壓迫——不但是人對地球環境的壓迫，反過來這環境也同樣的壓迫著人。

生態學家雷斯特·布朗（Lester Brown）——「世界守望協會」（The Worldwatch Institute）的主席——認爲人類的惡性繁殖與消費已經到達了地球負荷能力的第二十九天，甚至已經到了第二十九天的下午。如果人類再不痛醒，猛力懸崖勒馬，則明天，就是第三十天，也就一切物欲的浪費、消耗、污染、垃圾、人口膨脹，將把整個地球的生態環境破壞「完成」，再無回頭機會，人類與地球的整個生態體系將一頭扎進永恆的毀亡之日。

目前，這個「池塘」看起來還有一半是清水——在遠離都市的地方，你還可以看到青藍的天，碧綠的海，肥沃的土地，蒼翠的山林，但是，你看不到的是這些原本的美麗事物都在受著可怕的荼毒，在水的底下有水銀等許多重金屬，有農

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook